

 **Lorelli**[®]
www.lorelli.eu 

EASY

car seat / столче за кола



GROUP 2, 3 (15 - 36 kg)
ECE R44/04

MANUAL INSTRUCTION
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

ИНФОРМАЦИЯ

1. Това е „универсално“ обезопасително устройство за деца. То е одобрено в съответствие с Правило №44, за общо използване в превозни средства и е подходящо за повечето, но не за всички седалки в леки автомобили.
2. Поставянето е правилно, ако производителят на превозното средство е декларирал в Наръчника за използване на превозното средство, че в превозното средство може да се поставят „универсални“ обезопасителни устройства за деца от тази възрастова група.
3. Това обезопасително устройство за деца е класифицирано като „универсално“ при по-строги условия в сравнение с прилаганите в предишни конструкции, на които няма тази забележка.
4. Ако имате съмнения, консултирайте се с производителя на обезопасителното устройство за деца или с продавача.

Седалката е подходяща само за превозни средства, оборудвани с 3-точкови статични или 3-точкови прибиращи обезопасителни колани. Одобрени от UN/ECER № 16 или други еквивалентни стандарти.

ИЗИСКВАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Правилното използване и поддръжка на седалката гарантира дълга и безпроблемна употреба. Когато някой друг използва седалката, уверете се че той също е запознат с правилния начин на употреба. Безопасността на детето Ви е ваша отговорност.

ВНИМАНИЕ!

1. Моля, прочетете внимателно преди да започнете инсталацията, тъй като неправилната инсталация може да бъде опасна.
2. Седалката трябва да бъде монтирана само в позиция по посока на движението.
3. Най-важното е предпазните колани да са опънати, колкото е възможно по здраво, за да се осигури максимална защита. Коланите, задържащи детето, да са регулирани към тялото му и да не са усукани.
4. Не променяйте този продукт по никакъв начин.
5. Никога не използвайте този продукт, ако е претърпял инцидент.
6. Не оставяйте детето в седалката без надзор.
7. Уверете се, че нито една част от седалката или колана не е прищипана от вратата или съгваемата седалка на автомобила. Ако вашата кола има съгвеема задна седалка, уверете се, че е правилно заключена.
8. В автомобила може да стане много горещо, когато е изложен на директна слънчева светлина, ето защо се препоръчва, когато седалката не се използва, да се покрие с кърпа. Някои от частите ѝ могат да се нагорещят твърде много и да изгорят детето.
9. Катарамата на предпазния колан не е защитена и вие трябва да предупредите детето никога да не си играе с нея.
10. Багаж и други твърди предмети трябва да бъдат обезопасени в автомобила. Свободните предмети могат да предизвикат наранявания в случай на произшествие.
11. Седалката не трябва да се използва без тапицерията, както и тапицерията не бива да се заменя с друга, освен оригиналната от производителя.
12. Подходящо само ако одобрените превозни средства са оборудвани с 3-точково прибиращо устройство на обезопасителен колан, одобрен в съответствие с Правило №16 на ИКЕ при ООН или други еквивалентни стандарти.
13. Твърдите елементи или пластмасовите части на обезопасителното устройство за деца трябва да се разполагат и монтират така, че при ежедневното използване на превозното средство да не се захващат от подвижните седалки или вратите на превозното средство.
14. Да се осигури прилягането на надбедрения колан ниско, така че тазът да е захванат стегнато!
15. Спазвайте стриктно указанията за монтиране. Неспазването им може да доведе до нараняване на детето!
16. Обезопасителното устройство за деца не трябва да се използва без калъф!
17. Производителят гарантира само седалка, която е закупена неупотребявана.

18. Премахнете облегалката за глава на пътническата седалка, ако тя затруднява правилна инсталация на седалката, но не забравяйте да я монтирате отново след инсталацията на детската седалка.

19. Тази седалка може да се използва от деца, които са 15 - 36 кг (около 6 години до 12 години).

20. Когато детската седалка не се използва, се препоръчва да се фиксира в колата с обезопасителен колан, за да се избегне падането ѝ, в случай на произшествие.

21. При спешни случаи детето може да се освободи бързо с натискане на червения бутон на катарамата.

22. Седалката трябва да се съхранява на сигурно място, когато не се използва. Избягвайте да поставяте тежки предмети върху нея.

23. Ако пътувате с пътниците, използващи както предните, така и задните седалки, по-леките пътници трябва да използват задната седалка, а по-тежките - предната.

24. Не допускате контакт между детската седалка и корозивни вещества, например Акумулаторна киселина.

ВНИМАНИЕ! Не използвайте други точки за закрепяне на колана, освен тези, описани в инструкцията и маркирани на обезопасителната система. Уверете се, че катарамата на автомобилния колан не е разположена в или пред определен колан на обезопасителната система.

ВИД НА УТВЪРДЕНИТЕ КОЛАНИ, КОИТО ТРЯБВА ДА ИМАТЕ В КОЛАТА

Вашата детска седалка може да бъде инсталирана по посока на движението на автомобила с помощта на 3-точкови колани на предната или задната седалка на автомобила. (Фиг. А)

МОНТАЖ НА СЕДАЛКАТА В КОЛАТА

Детската седалка се състои от една единствена част. Употребата ѝ зависи от възрастта и теглото на детето (Фиг. Б)



ГРУПА II, III
15кг. - 36кг.
(Приблизително от 6 до 12 год. възраст)

МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО САМО КАТО СЕДАЛКА

Стъпка 1. Поставете детската седалка върху автомобилната седалка и се уверете, че е плътно поставена.

Стъпка 2. Поставете детето в седалката с гръб към облегалката. Поставете предпазния колан около тазовата част под двата подлакътника. Вкарайте езичетата в катарамата на колана и го издърпайте здраво, уверете се, че колана е поставен ниско долу, така че детето да е напълно осигурено. Прекарайте диагоналния колан през подлакътника от страната на катарамата. Издърпайте диагоналния колан здраво.

Стъпка 3. За да освободите детето от седалката, просто освободете колана от катарамата и отстранете детето от седалката. Когато не използвате седалката винаги я осигурявайте с обезопасителен колан.

УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ КОЛАНИТЕ НЕ СА УСУКАНИ!

ВАЖНО: Когато използвате предната седалка на автомобила, уверете се, че тя е в изправено положение.

ПОДДРЪЖКА НА СТОЛЧЕТО

Седалката може да се почисти с топла вода. Не използвайте перилни препарати.

Свалете тапицерията на седалката, преди прането. Тапицерията трябва да се изпере ръчно с топла вода. Не използвайте сушилня или ютия.

Забележка: Моля, запазете тези инструкции. Вие можете да ги съхраните при инструкциите на автомобила или между корпуса и тапицерията на детската седалка.

NOTICE

1. This is an "universally" securing device for children. It is approved in accordance with Rule № 44 for general use in vehicles and is suitable for most but not all seats in cars.
2. Placing is correct if the vehicle manufacturer has declared in the Manual for the use of the vehicle that in the vehicle may be placed "Universal" Safety devices for children of this age group.
3. This securing device for children is classified as "universal" under more stringent conditions than those applied in previous structures, which don't have this remark.
4. If you have doubt, consult the manufacturer of safety equipment for children or the seller.

Only suitable if the approved vehicles are fitted with
3-points static or 3-point retractor safety-belts.
Approved to UN/ECER Regulation No. 16 or other
equivalent standards.

SAFETY REQUIREMENTS

The correct use and maintenance of your car seat will ensure it gives long and trouble free use. When somebody else is using your car seat, ensure they also know to use it, especially the correct way to adjust it. The safety of your child is your responsibility.

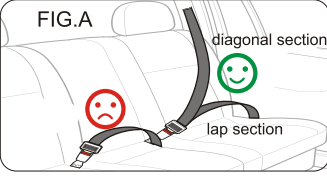

WARNING!

1. Please read throughly before commencing installation, as an incorrect installation could be dangerous.
2. The child seat must only be installed in the forward facing position.
3. It is most important that the seat belt is correctly routed and the child seat tightened down on the upholstery as firmly as possible to ensure maximum protection. Belts restraining the child must be adjusted to his body and not twisted.
4. Do not add to modify this product in anyway.
5. Never use this product if it has been in an accident, or if it has become badly worn.
6. Do not leave a child in the seat unattended at anytime.
7. Ensure that no part of the seat or seat belt is trapped in a door or a folding seat. If your car has a folding rear seat, ensure that it is correctly latched in its up right position.
8. Car interiors can become very hot when standing in direct sunlight, it is therefore recommended that the child seat, when not in use, is covered by a towel etc. This prevents components, particularly those attached to the child seat, becoming hot and burning the child.
9. The safety belt buckle is not fully tamper-proof and there for your child should be persuaded never to play with it.
10. Luggage and other heavy objects should be secured in the car boot. Loose object are liable to cause injury in the event of an accident.
11. The child seat must not be used without the cover, the seat cover should not be replaced with any cover. Other than one supplied by the manufacturer of this seat.
12. It is appropriate only if approved vehicles are equipped with a 3-point holding device of safety belt, approved in accordance with Rule № 16 of the ECE at the UN or other equivalent standards.
13. The hard components or plastic parts of safety device for children should be deployed and installed in way that during everyday use of the vehicle not be jammed by the movable seats or doors.
14. Waist belt has to be adjusted low so that child's pelvis is restrained tight!
15. Follow closely the instructions for installation. Failure can result in injury to the child!
16. Safety device for children should not be used without case!
17. The manufacturer only guarantees the seat when the original owner uses it.
18. Remove the headrest of the passenger seat being used if it causes an obstruction for proper installation of the seat, but do not forget to refit the headrest after use.
19. This seat can be used for children of 15- 36 kg in weight (approximately 6 years to 12 years) and is used it being thrown about in the event of an accident.

20. When the child seat is not in use, it is recommended that it is fastened into the car with a seat belt to avoid it being thrown about in the event of an accident.
21. In an emergency your child can be released quickly by pressing the red button on the seat belt buckle.
22. Store this child seat in a safe place when it is not being used. Avoid placing heavy object on top of it.
23. If you travel with passengers using both the front and rear passenger seats, the lighter occupants should be in the rear and the heavier occupants in the front of the vehicle.
24. Do not allow your child seat to come into contact with corrosive substances e.g. Battery acid.
- WARNING!** Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the child restraint. Ensure the vehicle seat buckle is not positioned in or in front of the specified (labelled) belt guide of the child restraint system.

THE TYPE OF APPROVED SEAT BELT YOU MUST HAVE
 Your child seat can only be installed forward facing using a lap and diagonal seat belt in the front or rear passenger seat of the car. (FIG. A)

FITTING YOUR CHILD SEAT INTO THE CAR
 The child seat consists of one part a booster cushion. It depends on the weight and the age of the child (FIG.B)

<p>FIG.A</p> 	<p>FIG.B 15kg - 36kg</p> 	<p>GROUP II,III 15kg - 36kg (Approximately 6 to 12 years)</p>
--	--	--

FITTING THE CHILD CAR SEAT WITH BOOSTER CUSHION ONLY

- Step 1.** Place the child car seat booster cushion on the passenger seat ensuring it is firmly against the vehicle seat.
- Step 2.** Sit your child on the booster cushion with the child's back against the backrest. Place the seat belt around child positioning the lap section of the safety belt under both armrests. Insert the buckle tongue in the belt buckle and pull the lap belt tight, ensuring the belt is worn low down so that the child is fully engaged. Thread the diagonal belt over the armrest on the buckle side only. Pull the Diagonal belt tight.
- Step 3.** To release your child from the booster cushion, simply release the belt buckle and carefully remove your child from the booster cushion. When the booster cushion is not in use always secure it by placing the seat belt around it.

MAKE SURE THAT THERE ARE NO TWIST IN THE SEAT BELT!
IMPORTANT: When using the child car seat in the front passenger seat, it is most important that the vehicle seat is in the upright position.

MAINTAINING YOUR CAR SEAT

The seat may be cleaned with warm water. Do not use house hold detergents. Remove the cover from the seat before washing. The cover must be washed by and in warm water. Do not tumble dry or iron.

Note: Please keep these instructions. You can put these instructions in your vehicle handbook or insert these instructions into any gap between the cover and the plastic seat.

WAŻNE! NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ I ZACHOWAĆ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ!

ZAUWAŻ

1. Fotelik jest "powszechnym" urządzeniem zabezpieczającym dla dzieci. Spełnia wymagania Normy N° 44 dla użytku ogólnego w pojazdach i jest odpowiedni dla większości siedzeń w samochodach.
2. Zastosowanie fotelika jest właściwe, jeżeli producent pojazdu zadeklarował w Instrukcji użycia pojazdu, że fotelik samochodowy może w nim zostać użyty.
3. Niniejsze urządzenie zabezpieczające dla dzieci jest sklasyfikowane jako "uniwersalne".
4. Jeżeli masz jakiegokolwiek wątpliwości odnośnie użycia fotelika, skonsultuj się z producentem wyposażenia lub sprzedawcą.

Odpowiedni tylko, gdy pojazdy homologowane wyposażone są w 3-punktowe stałe lub 3-punktowe zwijane pasy bezpieczeństwa.
Zgodny z regulacją UN/ECER nr 16 lub innymi równoważnymi standardami.

WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA

Prawidłowe użycie i utrzymanie fotelika samochodowego zapewni mu długą żywotność. Kiedy inna osoba używa Twojego fotelika samochodowego upewnij się, że wie jak to robić. Bezpieczeństwo Twojego dziecka jest Twoją odpowiedzialnością.

UWAGA!

1. Przed instalacją należy dokładnie zapoznać się z instrukcją!
2. Fotelik samochodowy może być tylko i wyłącznie zainstalowany w pozycji frontowej.
3. Bardzo ważne jest, by pasy samochodowe zostały odpowiednio połączone z fotelikiem zapewniając maksymalną ochronę. Pasy przytrzymujące dziecko musi być musi być dostosowane do jego ciała i nie skręcone.
4. Nie modyfikuj tego produktu w żaden sposób.
5. Nigdy nie używaj tego produktu, jeżeli uległ zniszczeniu lub uszkodzeniu.
6. Nie zostawiaj dziecka w foteliku bez opieki.
7. Upewnij się, że żadna część fotelika nie zablokowała się w drzwiach. Jeżeli tylnie siedzenie Twojego samochodu jest składane upewnij się, że jest poprawnie złożone zanim zainstalujesz na nim fotelik.
8. Wnętrze samochodu może stać się bardzo gorące, kiedy jest on wystawiony na bezpośrednie działanie słońca, dlatego zaleca się, by przykryć fotelik ręcznikiem, kocem, itd., gdy nie jest w użyciu. Zapobiega to nagrzewaniu się poszczególnych części fotelika.
9. Sprzączka pasów bezpieczeństwa nie jest zabezpieczona przed manipulacją osób trzecich, dlatego pamiętaj, by Twoje dziecko nigdy się nią nie bawiło.
10. Bagaż i inne ciężkie przedmioty powinny zostać zabezpieczone w bagażniku samochodu. Mogą one stanowić zagrożenie podczas wypadku.
11. Fotelik nie powinien być używany bez pokrycia (tylko i wyłącznie oryginalnego).
12. Fotelik może być używany tylko i wyłącznie w pojazdach wyposażonych w trójstopniowe pasy bezpieczeństwa, zatwierdzone zgodnie z Normą 16 ECE/UN.
13. Twarde części składowe, a także plastikowe elementy fotelika powinny zostać zainstalowane w sposób, który uniemożliwi ich zablokowanie podczas codziennego użycia.
14. Pas taliowy powinien zostać dopasowany tak, by miednica dziecka była solidnie zabezpieczona!
15. Podczas instalacji postępuj zgodnie z krokami opisanymi w instrukcji!
16. Fotelik bezpieczeństwa nie powinien być używany bez nadzoru osoby dorosłej!
17. Gwarancja na fotelik obejmuje tylko i wyłącznie użytkownika, który go zakupił.
18. Zdejmij podglówek siedzenia pasażera, jeżeli przeszkadza on w prawidłowym zainstalowaniu fotelika.

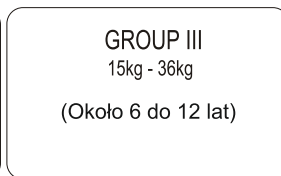
19. Fotelik może być używany przez dzieci o wadze 15 - 36 kg (w przybliżeniu od 6 lat do 12 lat).
20. Kiedy fotelik nie jest używany, zaleca się przymocowanie go do siedzenia pasem bezpieczeństwa, by uniknąć zagrożenia w razie wypadku.
21. W chwili zagrożenia dziecko może zostać szybko wypuszczone przez naciśnięcie czerwonego przycisku na sprzączce pasa bezpieczeństwa.
22. Przechowuj fotelik w bezpiecznym miejscu, kiedy nie jest używany. Unikaj umieszczania ciężkich przedmiotów na jego wierzchu.
23. Jeżeli podróżujesz z pasażerami używającymi zarówno przednich, jak i tylnych siedzeń, lżejsi pasażerowie powinni znajdować się w tyle, a ciężsi z przodu.
24. Nie pozwalaj, by fotelik dziecka zetknął się substancjami żrącymi, np. kwasem bateriowym.
- UWAGA!** Upewnij się, że miejsce pasażera posiada zarówno pas ramienny jak i pas na uda, pozwalające na zabezpieczenie dziecka w należyty sposób. Upewnij się, że pasy bezpieczeństwa są poprawnie zapięte.

RODZAJ PASÓW, JAKIE MUSISZ MIEĆ

Twoje dziecko może tylko i wyłącznie być zapięte, gdy posiadasz pas ramienny i pas na uda. (FIG. A)

DOPASOWANIE FOTELIKAW SAMOCHODZIE

Fotelik wyposażony jest w poduszkę. Jej regulacja zależna jest od wieku i wagi dziecka. (FIG.B)



MOCOWANIE WYŁĄCZNIE FOTELIKA DZIECIĘCEGO

Krok 1. Połóż fotelik dziecięcy na miejscu pasażera upewniając się, że dobrze przylega do siedzenia.

Krok 2. Umieść dziecko na poduszce fotelika tak, by oparło się o oparcie. Przypnij dziecko pasem tak, by pas na uda znajdował się pod dwoma oparciami na łokcie. Zepnij sprzączkę i zaciśnij pas upewniając się, że przytrzyma on dziecko we właściwy sposób. Zapnij pas ramienny i zaciśnij go mocno.

Krok 3. By wypuścić dziecko z poduszki fotelika, zwyczajnie zwolnij sprzączkę pasa i ostrożnie wyjmij dziecko z poduszki fotelika. Kiedy poduszka fotelika nie jest w użyciu, zabezpiecz ją zapinając pasami.

UPEWNIJ SIĘ, ŻE PASY NIE SĄ SKRĘCONE!

WAŻNE: Kiedy fotelik znajduje się na miejscu pasażera, siedzenie samochodu musi być w pozycji pionowej.

UTRZYMANIE FOTELIKA

Fotelik można czyścić ciepłą wodą. Nie należy stosować detergentów.

Zdejmij pokrowiec z siedzenia przed praniem. Pokrowiec musi być prany w ciepłej wodzie. Nie suszyć w suszarce i nie prasuj.

Uwaga: Należy zachować niniejszą instrukcję. Możesz umieścić niniejszą instrukcję w instrukcji obsługi pojazdu lub włożyć ją do luki pomiędzy pokrowcem a częścią plastikową fotelika.

GR

EASY
κάθισμα αυτοκινήτου
ECE R44/04
Ομάδα 2, 3
15-36 (6-12 χρονών)
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

**Προσοχή! Φιλάξτε αυτό το έντυπο για μελλοντική χρήση.
Διαβάστε προσεκτικά!**

Σημείωση

1. Το προϊόν αυτό είναι ασφαλές «καθολικό» παιδικό κάθισμα. Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό Νο. 44, είναι για γενική χρήση σε οχήματα και προσαρμόζεται στα περισσότερα αλλά όχι σε όλα καθίσματα αυτοκινήτων.
2. Η σωστή τοποθέτηση είναι εφικτή αν ο κατασκευαστής του οχήματος αναφέρει στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος ότι το όχημα μπορεί να δεχτεί το «καθολικό» κάθισμα αυτοκινήτου για την συγκεκριμένη ηλικιακή ομάδα.
3. Αυτό το παιδικό κάθισμα έχει εγκριθεί ως «καθολικό» κάτω από πολύ πιο αυστηρές συνθήκες απ' αυτές που ισχύαν σε προγενέστερα μοντέλα, τα οποία δεν φέρουν την παρούσα σημείωση.
4. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του παιδικού καθίσματος ή το κατάστημα απ' όπου το αγοράσατε.

Κατάλληλο για χρήση μόνο σε οχήματα εφοδιασμένα με ζώνη 3 σημείων, εγκεκριμένα κατά τον Κανονισμό UN/ECER No. 16, ή άλλο ισοδύναμο πρότυπο.

ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η σωστή χρήση και συντήρηση καθίσματος είναι εγγυήση για πολύχρονη χρήση χωρίς προβλήματα. Όταν κάποιος άλλος χρησιμοποιεί το κάθισμα πρέπει να βεβαιώσετε ότι ο αυτός ξέρει τις σωστές οδηγίες χρήσης. Η ασφάλεια του παιδιού σας είναι δική σας ευθύνη.

ΠΡΟΣΟΧΗ!

1. Παρακαλούμε, διαβάστε προσεκτικά πριν να ξεκινήσετε την εγκατάσταση, η μη σωστή εγκατάσταση μπορεί να είναι επικίνδυνη.
2. Τοποθετήστε το κάθισμα σε θέση που να βλέπει προς το μπροστινό μέρος του οχήματος.
3. Το πιο σημαντικό είναι οι ζώνες ασφαλείας να είναι σφιχτές όσο μπορεί για να

εξασφαλιστεί μέγιστη προστασία. Οι ζώνες του παιδιού πρέπει να τοποθετούνται κοντά στο σώμα του και να μην είναι στριφογυρισμένες.

4. Μην αλλάξετε αυτό το προϊόν.

5. Μην χρησιμοποιήσετε ξανά αυτό το παιδικό κάθισμα αν έχει προηγηθεί κάποιο βίαιο ατύχημα.

6. Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας στο κάθισμα χωρίς επίβλεψη.

7. Βεβαιωθείτε ότι ούτε ένα μέρος καθίσματος ή ζώνης δεν είχε παγιδέψει από την πόρτη αυτοκινήτου ή από άλλο πτυκτό κάθισμα αυτοκινήτου. Αν το αυτοκίνητο σας έχει πτυκτό κάθισμα βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά κλειδωμένο.

8. Στο αυτοκίνητο μπορεί να κάνει πολύ ζεστή όταν είναι κάτω από άμεσο ηλιακό φως και σας συμβουλευόμαστε όταν δεν χρησιμοποιείτε το κάθισμα να το καλύψετε με πετσέτα.

Κάποια μέρη μπορούν να κάνουν πολύ ζεστά και να κάψουν το παιδί.

9. Η πλαστική (μεταλλική) ασφάλεια της ζώνης δεν είναι προστατευτική και μην αφήνετε το παιδί να παίζει με την ασφάλεια.

10. Ασφαλίστε τις αποσκευές και άλλα αντικείμενα μέσα στο όχημα, ώστε να μην τραυματίσουν τους επιβάτες σε περίπτωση ατυχήματος.

11. Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα χωρίς την ταπετσαρία του και μην χρησιμοποιείτε άλλη ταπετσαρία εκτός από αυτή που συνιστά ο κατασκευαστής.

12. Κατάλληλο για χρήση μόνο σε οχήματα εφοδιασμένα με ζώνη 3 σημείων, εγκεκριμένα κατά τον Κανονισμό ECE No. 16 στο ΙΚΕ του ΟΗΕ, ή άλλο ισοδύναμο πρότυπο.

13. Τα σταθερά και πλαστικά μέρη καθίσματος πρέπει να τοποθετούνται σωστά και στην καθημερινή χρήση καθίσματος να μην παγιδεύτηκαν από τα κινητά καθίσματα και από τις πόρτες αυτοκινήτου.

14. Εξασφαλίστε την τοποθέτηση της ζώνης ποδιών χαμιλά για να πιάσετε σφιχτά και την λεκάνη του παιδιού.

15. Η μη τήρηση των οδηγιών αυτών για την σωστή χρήση του παιδικού καθίσματος αυξάνει τον κίνδυνο για το παιδί.

16. Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα χωρίς το κάλυμμα του.

17. Ο κατασκευαστής εγγυάται μόνο για κάθισμα που αγοράστηκε μη χρησιμοποιημένη.

18. Βγάλτε το προσκέφαλο στο κάθισμα αυτοκινήτου αν είναι εμπόδιο για την σωστή τοποθέτηση καθίσματος αλλά μην ξεχνάτε να το βάζετε πάλι

μέσα μετά την εγκατάσταση καθίσματος.

19. Χρησιμοποιήστε το κάθισμα μόνο για παιδιά που ζυγίζουν 15-36 κιλά (6-12 χρονών).

20. Όταν δεν χρησιμοποιείται το κάθισμα ασφαλίστε το με τις ζώνες ασφαλείας για να απομακρύνετε πτώση σε περίπτωση ατυχήματος.

21. Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης το παιδί μπορεί να απελευθερώσει με πίεση του κόκκινου κουμπιού της πλαστικής (μεταλλικής) ασφαλείας.

22. Διατηρήστε το κάθισμα σε ασφαλή θέση όταν δεν χρησιμοποιείται. Μην τοποθετείτε βαριά πράγματα στο κάθισμα.

23. Αν ταξιδεύετε με επιβάτες στα μπροστινά και στα πισινα κάθισμα, οι πιο ελαφροί επιβάτες πρέπει να χρησιμοποιούν το πισινό κάθισμα και οι πιο βαρείς το μπροστινό.

24. Μην επιτρέπετε σχέση μεταξύ το κάθισμα και τις διαβρωτικές ουσίες όπως το οξύ συσσωρευτή.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε άλλα σημεία στερέωση της ζώνης, εκτός απ' αυτά παρουσιάζονται στις οδηγίες χρήσης και στο σύστημα ασφαλείας. Βεβαιωθείτε ότι η πλαστική (μεταλλική) ασφάλεια της ζώνης αυτοκινήτου δεν τοποθετείται στην κάποια ζώνη από το σύστημα ασφαλείας.

ΟΙ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΖΩΝΕΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ

Το κάθισμα παιδιού μπορεί να τοποθετείται σε θέση που να βλέπει προς το μπροστινό μέρος του οχήματος με την βοήθεια από τις ζώνες 3 σημείων στο μπροστινό και πισινό μέρος οχήματος.

ΣΥΝΑΡΜΑΛΟΓΗΣΗ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Το κάθισμα έχει ένα μέρος. Η χρήση του οποίου εξαρτάται από την ηλικία και από το βάρος του παιδιού. (Σχήμα Β)

Σχήμα Α раменна част – ζώνη ώμου Σχήμα Β – 15-36 κιλά
Ομάδα II, III

тазова част – ζώνη μέσης

15-36 κιλά

(Σε ηλικία

περίπου 6-12 χρονών)

ΣΥΝΑΡΜΑΛΟΓΗΣΗ ΜΟΝΟ ΩΣ ΚΑΘΙΣΜΑ

Βήμα 1. Τοποθετήστε το κάθισμα παιδιού πάνω στο κάθισμα οχήματος και βεβαιωθείτε ότι τοποθετείται σφιχτά.

Βήμα 2. Τοποθετήστε το παιδί με την πλάτη στο κάθισμα. Τοποθετήστε την ζώνη ασφαλείας γύρω στη λεκάνη κάτω στο υποστηρίγματος βραχίονα. Βάλτε μέσα την γλώσσα στην πλαστική (μεταλλική) ασφάλεια της ζώνης και τραβήξτε γερά. Βεβαιωθείτε ότι τη ζώνη τοποθετείται χαμιλά για να εξασφαλίσετε καλά το παιδί. Βάλτε τη διαγωνική ζώνη από το υποστηρίγματος βραχίονα στην πλευρά της πλαστικής (μεταλλικής) ασφάλειας. Τραβήξτε τη διαγωνική ζώνη σφιχτά.

Βήμα 3. Για να απελευθερώσετε το παιδί από το κάθισμα πρέπει να απελευθερώσετε τη ζώνη από την πλαστική (μεταλλική) ασφάλεια και μετά απολύστε το παιδί. Όταν δεν χρησιμοποιείτε το κάθισμα εξασφαλίστε το πάντα με ζώνη ασφαλείας.

ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΟΙ ΖΩΝΕΣ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΤΡΙΦΟΓΟΥΡΙΣΜΕΝΕΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Όταν χρησιμοποιείται το μπροστινό κάθισμα οχήματος, βεβαιωθείτε ότι είναι στην όρθια θέση.

ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Το κάθισμα μπορεί να πλυθεί με δροσερό νερό. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά. Βγάλτε την ταπετσαρία καθίσματος πριν το πλύσιμο. Πλύντε την ταπετσαρία στα χέρια με δροσερό νερό. Μην χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο και σίδερο.

Παρατήρηση! Παρακαλούμε, φιλάξτε τις οδηγίες χρήσης. Μπορείτε να τις συντηρήσετε όπου είναι οι οδηγίες αυτοκινήτου ή μεταξύ το κάθισμα και την ταπετσαρία του.

IT

EASY Seggiolino auto

ECE R44/04
GRUPPO II, III
15- 36 chili (6-12 anni)

MANUALE DI ISTRUZIONI

**IT ATTENZIONE! CUSTODIRE PER CONSULTAZIONI
ULTERIORI. LEGGERE ATTENTAMENTE!**

INFORMAZIONE

1. Questo è un dispositivo di sicurezza per bambini “universale”. È approvato in conformità alla Regola No. 44 per l'uso generale in mezzi di trasporto ed è adatto per la maggior parte, ma non per tutti i tipi di sedili nelle automobili.
2. Lo si mette in modo corretto se il produttore del mezzo di trasporto ha dichiarato nel Manuale di istruzioni per lo sfruttamento dell'automobile che nel mezzo di trasporto si possono mettere dispositivi di sicurezza “universali” per bambini della rispettiva fascia di età.
3. Il presente dispositivo di sicurezza per bambini è classificato “universale” in condizioni più rigide, in confronto con quelle applicate in costruzioni precedenti, per le quali non esiste quest'osservazione.
4. Se avete dei dubbi, contattate il produttore del dispositivo di sicurezza per bambini o il suo venditore.

Il seggiolino è adatto solo per mezzi di trasporto, dotati di cinture a 3 punti di sicurezza – statiche o avvolgibili. Approvati da UN/ECER No. 16 o da altri standard equivalenti.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Il corretto uso e manutenzione del seggiolino garantisce il suo sfruttamento lungo e privo di problemi. Se un altro si serve del seggiolino, assicuratevi che è informato del corretto modo di usarlo. La sicurezza del vostro bambino è responsabilità vostra.

ATTENZIONE!

1. Per favore, leggete attentamente prima di cominciare l'installazione poiché il seggiolino, installato nel modo scorretto, può essere pericoloso.
2. Il seggiolino deve essere montato solo nel senso della marcia.
3. La cosa più importante è che le cinture di sicurezza siano tese, il più possibile, per poter assicurare la sicurezza massima. Le cinture che reggono il bambino devono essere regolate secondo il suo corpo, non devono essere attorcigliate.
4. Non modificate questo prodotto in nessun modo.
5. Non usate mai questo prodotto se esso abbia subito un incidente.
6. Non lasciate il bambino nel seggiolino insorvegliato.
7. Assicuratevi che nessuna delle parti del seggiolino o della cintura sia presa dalla portiera o del sedile pieghevole dell'automobile. Se la vostra macchina è dotata di sedile posteriore pieghevole, assicuratevi che è ben bloccato.
8. Quando l'automobile è esposta alla luce del sole diretta, dentro l'aria si potrebbe arroventare. Perciò è consigliabile, quando il seggiolino non viene usato, coprire il seggiolino con un pezzo di stoffa. Alcune delle sue parti si potrebbero arroventare e potrebbero scottare la pelle del bambino.
9. La fibbia della cintura di sicurezza non è assicurata e voi dovrete avvisare il bambino di non giocare mai con essa.
10. Il bagaglio e gli altri oggetti solidi nell'automobile, devono essere resi sicuri. Gli oggetti sciolti possono causare lesioni in caso di incidente.
11. Il seggiolino non deve essere usato senza la tappezzeria e la tappezzeria non deve essere cambiata con un'altra, tranne quella originale, offerta dal produttore.
12. È adatto solo se i mezzi di trasporto approvati sono dotati di avvolgitore di cinture a 3 punti di sicurezza, approvato in conformità alla Regola No. 16 della Commissione Economica per l'Europa presso l'ONU o ad altri standard equivalenti.
13. Gli elementi solidi o le parti in plastica del dispositivo di sicurezza per bambini si devono posizionare e montare in modo tale che all'uso quotidiano del mezzo di trasporto non siano presi dai sedili mobili o dalle portiere del mezzo di trasporto.
14. Assicurare l'adattamento basso della cintura che passa sopra l'anca per far sì che la pelvi sia retta da una cintura serrata!
15. Osservate in modo disciplinato le istruzioni per il montaggio. La mancata osservazione può portare a lesioni sul bambino!
16. Il dispositivo di sicurezza per bambini non deve essere usato senza la

fodera!

17. Il produttore concede garanzie solo per il seggiolino che è stato comprato senza che fosse usato in precedenza.
18. Togliete l'appoggiatesta del sedile dell'autobobile se esso ostacola l'installazione corretta del seggiolino, ma non dimenticatevi di montarlo di nuovo, dopo aver installato il seggiolino del bambino.
19. Questo seggiolino si può usare da bambini che pesano tra i 15 e i 36 chili (che hanno l'età tra circa 6 e 12 anni).
20. Quando il seggiolino non viene usato, è consigliabile che sia fissato alla macchina per mezzo della cintura di sicurezza perché così si evita la sua caduta in caso di incidente.
21. In casi di urgenza il bambino può essere velocemente liberato mediante la pressione del bottone rosso posizionato sulla fibbia.
22. Quando il seggiolino non viene usato, deve essere custodito in un luogo sicuro. Evitate di appoggiarvi degli oggetti pesanti.
23. Se viaggiate con i passeggeri che usano sia i sedili anteriori che quei posteriori, le persone più leggere devono usare il sedile posteriore, le persone più pesanti – quello anteriore.
24. Non concedete il contatto tra il seggiolino del bambino e delle soluzioni corrosive, ad esempio l'acido della batteria.

ATTENZIONE! Non usate altri punti per l'ancoraggio delle cinture oltre quelli, descritti nelle istruzioni e marcati sul sistema di sicurezza. Assicuratevi che la fibbia della cintura di sicurezza non è posizionata dentro o davanti a una determinata cintura di sicurezza del sistema.

TIPO DELLE CINTURE APPROVATE DI CUI DOVETE DISPORRE NELLA MACCHINA

Il vostro seggiolino per bambini può essere installato nel senso della marcia dell'automobile per mezzo delle cinture a 3 punti di sicurezza sul sedile anteriore o su quello posteriore dell'automobile. (Fig. A)

MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO NELLA MACCHINA

Il seggiolino per i bambini è composto di un'unica parte. Il suo sfruttamento dipende dell'età e del peso del bambino. (Fig. B)

Фиг. А – Fig. А

раменна част – parte delle spalle

тазова част – parte della pelvi

Фиг. Б – Fig. B

15 кг. – 36 кг. – 15 chili – 36 chili

Група II, III – Gruppo II, III

15 кг. – 36 кг. – 15 chili – 36 chili

(Приблизително от 6 до 12 год. възраст) – (Approssimativamente tra 6 e 12 anni)

MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO COME SOLO UN SEDILE

Passo 1. Mettete il seggiolino del bambino sul sedile dell'automobile e assicuratevi che sia aderito bene.

Passo 2. Mettete il bambino nel seggiolino, con la schiena appoggiata allo schienale del sedile dell'automobile. Inserite le linguette nella fibbia della cintura e tirate la cintura forte, assicuratevi che la cintura sia messa in basso, così che il vostro bambino sia assicurato nel grado massimo. Fate passare la cintura diagonale per il bracciolo dalla parte della fibbia. Tirate la cintura diagonale forte.

Passo 3. Per liberare il bambino dal seggiolino, semplicemente liberate la cintura dalla fibbia e allontanate il bambino dal seggiolino. Quando non usate il seggiolino, assicuratelo sempre con la cintura di sicurezza.

ASSICURATEVI CHE LE CINTURE NON SIANO ATTORCIGLIATE!

IMPORTANTE: Quando usate il sedile anteriore dell'automobile, assicuratevi che si trovi in posizione retta.

MANTENIMENTO DEL SEGGIOLINO

Il seggiolino può essere pulito con l'acqua calda. Non usate detersivi. Prima di lavare il seggiolino, togliete la sua tappezzeria. Essa deve essere lavata a mano con l'acqua calda. Non usate l'asciugatrice o il ferro da stiro. Nota: Per favore, custodite le istruzioni presenti. Potete custodirle insieme alle istruzioni per l'automobile o tra il corpo del seggiolino e la sua tappezzeria.

МК

**EASY
СЕДИШТЕ ЗА ВО КОЛА**

**ECE R44/04
Група II, III
15-36 kg (6-12 години)**

УПАТСТВО ЗА КОРИСТЕЊЕ

МК

ВАЖНО! ЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИНФОРМАЦИЈА ВО ИДНИНА. ПРОЧИТАЈТЕ ГО ВНИМАТЕЛНО!

ИНФОРМАЦИЈА

1. Седиштето е „универзална“ опрема за безбедност на децата. Тоа е одобрено во согласност со Правило № 44 за општо користење на превозни средства и е погодно за повеќето но не и за сите видови на седишта во автомобили.
2. Се смета дека седиштето е поставено правилно ако производителот на превозното средство изјавил во Упатството за користење на превозното средство, дека во превозното средство може да се поставува „универзална“ опрема за безбедност на деца во таа возрасна група.
3. Оваа опрема за безбедност на деца е класифицирана како „универзална“ во построги услови во споредба со применуваните во претходни конструкции кај кои ја нема оваа забелешка.
4. Консултирајте се со производителот на опремата за безбедност на деца или со продавачот ако не сте сигурни за нешто.

Седиштето е погодно исклучиво за превозни средства кои се опремени со 3 точкasti статички сигурносни појаси со ретрактор. Одобрени од UN/ECER № 16 или други еквивалентни стандарди.

УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

Правилното користење и одржување на седиштето гарантира долго и лесно

користење. Кога седиштето ќе се користи од друго лице, убедете се прво дека тој исто така е информиран за правилниот начин на користење. Безбедноста на Вашето дете е ваша одговорност.

ВНИМАНИЕ!

1. Ве молам прочитајте внимателно пред да започнете со инсталација затоа што неправилната инсталација може да биде опасна.
2. Седиштето треба да биде монтирано само во насока на движењето.
3. Најважно е сигурносните појаси да се добро затегнати, колку што е можно поцврсто, за да биде обезбедена максимална заштита. Појасите што го задржуваат детето да се подесени према неговото тело и да не се извиткани.
4. Не го променувајте овој производ на никаков начин.
5. Никогаш не го користете овој производ ако има претрпено незгода.
6. Не го оставајте детето во седиштето без набљудување.
7. Убедете се дека ниту еден дел од седиштето или појасот не е потфатен од вратата или од седиштето на преклопување на автомобилот. Ако вашата кола има задно седиште на преклопување, убедете се дека истото е правилно заклучено.
8. Во автомобилот може да стане многу жешко ако истиот биде изложен на директно сончево светло. Затоа се препорачува седиштето да се покрие со крпа кога нема да го користите. Некои од неговите делови можат да се нажежат многу и детето да се изгори.
9. Токата на сигурносниот појас не е заштитена и вие треба да го предупредите детето никогаш да не си игра со неа.
10. Багаж и други тврди предмети треба да бидат заврзани и добро прицврстени во автомобилот. Слободните предмети можат да предизвикаат повредувања при евентуална сообраќајна незгода.
11. Седиштето не треба да се користи без тапацирот и тапацирот не треба да се заменува со друг освен со оригиналниот на произведувачот.
12. Седиштето е погодно само ако одобрените превозни средства се опремени со 3 точкасти статички сигурносни појаси со ретрактор, одобрен во согласност со Правило № 16 на ИКЕ при ООН или други еквивалентни стандарди.
13. Цврстите елементи или пластичните делови на опремата за безбедност на деца треба да се постават и монтираат на таков начин што во секојдневното користење на превозното средство тие да не се потфатат на подвижните седишта или на вратите на превозното средство.
14. Појасот над колковите да е поставен ниско, така што карлицата да е прицврстена добро!

15. Придржувајте се прецизно кон упатствата за монтажа. Нивното непочитување може да доведе до повредување на детето!

16. Опремата за безбедност на деца не треба да се користи без навлака!

17. Произведувачот гарантира само за купено ново и неискористено седиште.

18. Отстранете го потпирачот за глава на патничкото седиште ако истото ја отежнува правилната инсталација на седиштето но не заборавајте повторно да го монтирате откако ќе го инсталирате седиштето.

19. Ова седиште може да се користи од страна на деца кои се со тежина меѓу 15 и 36 кг (околу 6 години до 12 години).

20. Тогаш кога нема да го користите седиштето се препорачува тоа да биде фиксирано во колата со сигурносен појас за да се избегне негово паѓање во случај на незгода.

21. Во итни случаи детето може брзо да биде ослободено од седиштето со притискање на црвеното копче на токата.

22. Седиштето треба да се чува на безбедно место кога нема да го користите. Избегнувајте да поставувате тешки предмети врз него.

23. Ако патувате со патници кои ги користат како предните така и задните седишта, полесните патници треба да го користат задното седиште а потешките предното.

24. Не дозволувајте детското седиште да се допира до корозивни средства како на пример акумулаторска киселина.

ВНИМАНИЕ! Не користете други точки за прицврстување на појасот освен тие што се опишани во упатството и кои се обележани на системот за безбедност. Убедете се дека токата на сигурносниот појас не е поставена во или пред одреден појас на системот за безбедност.

ВИДОВИ ПРОПИШАНИ ПОЈАСИ ШТО ТРЕБА ДА ГИ ИМАТЕ ВО КОЛАТА

Вашето детско седиште може да биде инсталирано само во насока на движење на автомобилот и со помош на 3 точкasti сигурносни појаси кои се поставени на предното или задното седиште на автомобилот. (Слика А).

МОНТАЖА НА СЕДИШТЕТО ВО КОЛАТА

Детското седиште се состои од еден единствен дел. Неговото користење зависи од возраста и од тежината на детето (слика Б).

Слика А

- раменски дел
- седечки дел

СЛИКА Б

15 кг. – 36 кг.

ГРУПА II, III

15 кг. – 36 кг.

(Приближно од 6 до 12 години)

ПОСТАВУВАЊЕ НА СТОЛЧЕТО САМО КАКО СЕДИШТЕ

Чекор 1. Поставете го детското седиште врз автомобилското седиште и убедете се дека е добро прицврстено.

Чекор 2. Поставете го детето во седиштето свртено со грб кон потпирачот. Поставете го сигурносниот појас околу седечкиот дел под двата потпирачи за раце. Протнете ги јазичињата во токата на појасот и затегнете го добро; убедете се дека појасот е поставен ниско долу така што детето да е потполно обезбедено. Протнете го дијагоналниот појас низ потпирачот за раце од страната на токата. Затегнете го добро дијагоналниот појас.

Чекор 3. За да го ослободите детето од седиштето, ослободете го појасот од токата и извадете го детето од седиштето. Обезбедувајте го седиштето секогаш со сигурносен појас, кога нема да го користите.

УБЕДЕТЕ СЕ ДЕКА ПОЈАСИТЕ НЕ СЕ ИЗВИТКАНИ!

ВАЖНО: Кога ќе го користите предното седиште на автомобилот убедете се дека тоа е во исправена положба.

ОДРЖУВАЊЕ НА СЕДИШТЕТО

Седиштето може да се исчисти со топла вода. Не користете препарати за перење.

Извадете го тапацирот од седиштето пред да перите. Тапацирот треба да се испере рачно со топла вода. Не користете сушилник или пегла.

Забелешка: Ве молам сочувајте го ова упатство. Упатството може да се чува кај упатствата за автомобилот или меѓу куќиштето и тапацирот на детското седиште.

INFORMACJA

1. Jest to „uniwersalny” typ fotelika samochodowego, certyfikowany zgodnie z najnowszymi europejskimi regulacjami ECE N. 44, do ogólnego użytkowania w pojazdach. Można go montować w większości foteli samochodowych (ale nie na wszystkich).
2. Właściwy montaż jest możliwy, jeśli producent pojazdu deklaruje w instrukcji obsługi pojazdu, że można w nim montować uniwersalne foteliki samochodowe z tej grupy wagowej.
3. To urządzenie służące bezpieczeństwu dzieci jest zakwalifikowane jako „uniwersalne” spełniające większe wymagania niż te, które nie zawierają takich uwag.
4. W razie wątpliwości prosimy skonsultować się z producentem lub sprzedawcą

Siedzisko jest odpowiednie jedynie w pojazdach posiadających 3 punktowe pasy bezpieczeństwa. Zgodne z regulacją UN/ECER N 16 i innymi równoważnymi standardami.

WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA

Prawidłowe użycie i utrzymanie fotelika samochodowego zapewni mu długą żywotność. Kiedy inna osoba używa Twojego fotelika upewnij się, że wie jak to robić. Bezpieczeństwo Twojego dziecka jest Twoją odpowiedzialnością.

UWAGA!

1. Przed montażem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją.
2. Fotelik musi być zamontowany w kierunku jazdy pojazdu.
3. Bardzo ważne jest, by pasy samochodowe zostały odpowiednio zaciągnięte i połączone z fotelikiem zapewniając maksymalną ochronę. Pasy przytrzymujące dziecko muszą być dostosowane do jego ciała. Zwróć uwagę by nie były poskręcane.
4. W żaden sposób nie modyfikuj tego produktu.
5. Nigdy nie używaj tego produktu, jeżeli uległ zniszczeniu lub uszkodzeniu.
6. Nie zostawiaj dziecka w foteliku bez opieki.
7. Upewnij się, że żadna część fotelika nie jest zablokowana w drzwiach pojazdu. Jeżeli tylne siedzenie Twojego samochodu jest składane, upewnij się, że jest poprawnie złożone i zablokowane

- zanim zainstalujesz na nim fotelik.
8. We wnętrzu samochodu może być bardzo gorąco, kiedy jest ono wystawione na bezpośrednie działanie słońca, dlatego zaleca się, by przykryć fotelik ręcznikiem, kocem itd. gdy nie jest w użyciu. Zapobiegnie to nagrzeniu się poszczególnych części fotelika które mogłyby poparzyć dziecko.
 9. Klamra pasów bezpieczeństwa nie jest zabezpieczona przed manipulacją osób trzecich, dlatego pamiętaj, żeby Twoje dziecko nigdy się nią nie bawiło.
 10. Bagaż i inne twarde przedmioty w pojeździe powinny być zabezpieczone. Mogą one stanowić zagrożenie podczas wypadku.
 11. Fotelik nie powinien być używany bez pokrycia, tylko i wyłącznie oryginalnego.
 12. Fotelik może być używany tylko i wyłącznie w pojazdach wyposażonych w trzypunktowe pasy bezpieczeństwa, zatwierdzone zgodnie z Normą 16 ECE/UN i innymi równoważnymi standardami.
 13. Twarde części składowe, a także plastikowe elementy fotelika powinny zostać zainstalowane w sposób, który uniemożliwi ich zablokowanie podczas codziennego użycia.
 14. Pas biodrowy powinien zostać dopasowany tak, by biodra dziecka były solidnie zabezpieczone.
 15. Podczas montażu postępuj zgodnie z wytycznymi opisanymi w instrukcji. Niedostosowanie się może skutkować kontuzją Twojego dziecka.
 16. Nie używaj fotelika bez pokrowca.
 17. Gwarancja obejmuje zakupiony fotelik nieużywany
 18. Zdejmij zagłówek z siedzenia pasażera, jeżeli przeszkadza on w prawidłowym zainstalowaniu fotelika. Po zamontowaniu fotelika, umieść z powrotem zagłówek.
 19. Fotelik może być używany przez dzieci o wadze 15-36 kg (w przybliżeniu od 6 lat do 12 lat).
 20. Kiedy fotelik nie jest używany, zaleca się przymocowanie go do siedzenia pasem bezpieczeństwa. Pozwoli to na uniknięcie jego przemieszczania czy zagrożenia w razie wypadku.
 21. W chwili zagrożenia dziecko może zostać szybko wyjęte z fotelika poprzez naciśnięcie czerwonego przycisku znajdującego się na sprzączce pasa bezpieczeństwa.
 22. Przechowuj fotelik w bezpiecznym miejscu, kiedy nie jest używany. Unikaj umieszczania na nim ciężkich przedmiotów.
 23. Jeżeli podróżujesz z innymi pasażerami, zwróć uwagę by lżejsi

pasażerowie znajdowali się na tylnych siedzeniach, a ciężsi na przednich.

24. Nie dopuść by fotelik dziecka zetknął się z substancjami żrącymi, np. kwasem akumulatorowym.

UWAGA! Upewnij się, że miejsce pasażera posiada zarówno pas ramienny jak i pas na uda, pozwalające na zabezpieczenie dziecka w należyty sposób. Upewnij się, że pasy bezpieczeństwa są poprawnie zapięte.

RODZAJ PASÓW, JAKIE MUSISZ MIEĆ

Fotelik musi być zamontowany w kierunku jazdy pojazdu pasami trzypunktowymi na przednim albo tylnym siedzeniu (rys.A)

MONTAŻ FOTELIKA W POJEŹDZIE

Fotelik składa się z jednej części. Jego wykorzystanie zależy od wieku i wagi dziecka (rys.B)

Rys.A

Część naramienna

Część biodrowa

Rys.B

15kg – 36kg

Grupa II, III

15kg-36kg

Okolo 6 lat- 12 lat

MONTAŻ FOTELIKA JAKO SIEDZENIA

Krok 1. Połóż fotelik dziecięcy na miejscu pasażera upewniając się, że dobrze przylega do siedzenia

Krok 2. Umieść dziecko w foteliku, tak by oparło się o oparcie. Przypnij dziecko pasem tak, by pas biodrowy znajdował się pod dwoma oparciami na łokcie. Zepnij klamrę i zaciśnij pas upewniając się, że przytrzyma on dziecko we właściwy sposób. Zapnij pas naramienny i zaciśnij go mocno.

Krok 3. Aby wyjąć dziecko z fotelika, zwolnij klamrę pasa i ostrożnie wyjmij dziecko. Kiedy fotelik nie jest w użyciu, zabezpiecz go zapinając pasami.

UPEWNIJ SIĘ, ŻE PASY NIE SĄ POSKRĘCANE!

WAŻNE! Kiedy fotelik znajduje się na przednim siedzeniu pasażera, upewnij się, że siedzenie samochodu jest w pozycji pionowej.

KONSERWACJA FOTELIKA

Fotelik można czyścić ciepłą wodą. Nie należy stosować detergentów.

Przed praniem zdejmij pokrowiec z fotelika. Pokrowiec należy prać ręcznie

w ciepłej wodzie. Nie susz w suszarce i nie prasuj.

Uwaga! Zachowaj niniejszą instrukcję. Możesz umieścić ją w instrukcji obsługi pojazdu lub włożyć do luki pomiędzy pokrowcem a częścią plastikową fotelika.

Сиденье для автомобиля

ИНСТРУКЦИЯ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

**ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ПОЛУЧЕНИЯ
НУЖНЫХ СВЕДЕНИЙ! ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО!**

ИНФОРМАЦИЯ

1. Это «универсальное» устройство безопасности для детей. Оно одобрено Правилom № 44 об общем использовании средств передвижения и подходит к большинству, но не ко всем сиденьям легковых автомобилей.
2. Установка правильна, если производитель средства передвижения декларировал в Руководстве по эксплуатации средства передвижения, что в средстве передвижения можно устанавливать «универсальные» устройства безопасности для детей этой возрастной группы.
3. Это устройство безопасности для детей классифицировано «универсальным» при соблюдении более строгих условий, чем применяемые в предыдущих конструкциях, на которых нет этого примечания.
4. Если у вас возникли сомнения, проконсультируйтесь с производителем устройства безопасности для детей или с продавцом.

Автокресло подходит только к средствам передвижения, оборудованным 3-точечными статическими или 3-точечными втягивающимися ремнями безопасности. Одобрено UN/ESER № 16 или другими эквивалентными этому стандартам.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Правильное употребление и уход за сиденьем обеспечивает продолжительное и беспроблемное использование. Когда сиденьем пользуется другой человек, убедитесь, что он тоже знаком с правильным способом использования. Безопасность вашего ребенка является вашей ответственностью.

ВНИМАНИЕ!

1. Пожалуйста, прочитайте внимательно перед началом установки, поскольку неправильная установка может быть опасной.
2. Сиденье должно быть монтировано только в позиции в сторону движения.
3. Самым важным является натянуть ремни безопасности как можно туже, чтобы обеспечить максимальную защиту. Ремни, которые придерживают ребенка, должны быть урегулированы плотно к его телу и они не должны быть перекрученными.
4. Не изменяйте никоим образом это изделие.
5. Никогда не используйте это изделие, если оно претерпело аварию.
6. Не оставляйте ребенка в сиденье без присмотра.
7. Убедитесь, что ни одна часть сиденья или ремня не прижата дверцей автомобиля или складываемым сиденьем автомобиля. Если в вашем автомобиле есть складывающееся заднее сиденье, убедитесь, что оно правильно защелкнуто.
8. В автомобиле может стать слишком жарко, когда он подвержен прямому солнечному свету, вот почему, рекомендуется, когда сиденье не используется, покрыть его тканью. Некоторые из ее частей могут сильно нагреться и обжечь ребенка.
9. Пряжка ремня безопасности не защищена и вы должны предупредить ребенка никогда с ней не играть.
10. Багаж и другие твердые предметы должны быть обезопасенными в автомобиле. Свободные предметы могут вызвать ранения в случае аварии.
11. Сиденье нельзя использовать без чехла, а также чехол нельзя заменять другим, кроме оригинального чехла от производителя.
12. Подходит только, если одобренные средства передвижения снабжены 3-точечным прикрепляющим устройством ремня безопасности, одобренным Правилom № 16 ЭКЕ (Экономическая комиссия Европы) ООН, или другими эквивалентными стандартами.
13. Твердые элементы или пластмассовые части устройства безопасности для детей должны располагаться и монтироваться так, чтобы во время ежедневного пользования средством передвижения, они не цеплялись за подвижные сиденья или за дверцы средства передвижения.
14. Обеспечить плотное прилегание бедренного ремня низко, так, чтобы таз был пристегнут туго!
15. Соблюдайте строго указания монтажа. Их несоблюдение может привести к ранению ребенка!
16. Устройство безопасности для детей нельзя использовать без чехла!

17. производитель дает гарантию только на сиденье, которое было закуплено неиспользованным.

18. Удалите на подголовник на пассажирском сиденье, если он препятствует правильной установке сиденья. Не забывайте установить его заново после установки детского сиденья.

19. Это сиденье может использоваться детьми с весом от 15 до 36 кг. (с около 6 до 12 лет).

20. когда детское сиденье не используется, рекомендуется фиксировать его в машине с помощью ремня безопасности, во избежание его выпадения в случае аварии.

21. В экстренных случаях ребенка можно быстро освободить с помощью нажатия красной кнопки на пряжке.

22. Сиденье нужно сохранять в надежном месте, когда оно не используется.

23. Если вы едете с пассажирами, использующими как передние, так и задние сиденья, более легких из них нужно сажать на задние сиденья, а более тяжелых – на передние.

24. Не допускайте контакта детского сиденья с веществами вызывающими коррозию, такими как Аккумуляторная кислота.

ВНИМАНИЕ! Не используйте другие точки прикрепления ремня, кроме тех, которые описаны в инструкции и маркированы на системе безопасности. Убедитесь, что пряжка ремня автомобиля не расположена в или перед определенным ремнем системы безопасности.

Вид одобренных ремней, которые должны быть в наличии в вашем автомобиле

Ваше детское сиденье может быть установлено в сторону движения автомобиля с помощью 3-точечных ремней на переднем или заднем сиденье автомобиля. (Фигура А)

Установка сиденья в автомобиле

Детское сиденье состоит из одной части. Ее применение зависит от возраста и веса ребенка. (Фигура Б)

Фигура А: плечевая часть; поясная часть.

ГРУППА II, III; Приблизительно от 6 до 12-летнего возраста.

УСТАНОВКА АВТОКРЕСЛА ТОЛЬКО В КАЧЕСТВЕ СИДЕНЬЯ

Шаг 1: Поставьте детское сиденье на сиденье автомобиля и убедитесь, что оно плотно прилегает к нему.

Шаг 2: Поставьте ребенок на сиденье спиной к спинке сиденья автомобиля. Поставьте ремень безопасности вокруг пояса под двумя подлокотниками. Втолкните кончики ремня в пряжку ремня и хорошо пристегните; убедитесь, что ремень поставлен низко, так, чтобы безопасность ребенка была полностью обеспечена. Протолкните диагональный ремень через подлокотник со стороны пряжки. Пристегните хорошо диагональный ремень.

Шаг 3: Чтобы освободить ребенка от сиденья, просто освободите ремень и возьмите его с сиденья. Когда не пользуетесь сиденьем, всегда пристегивайте ее ремнем безопасности.

УБЕДИТЕСЬ, ЧТО РЕМНИ НЕ ПЕРЕКРУЧЕНЫ!

ВАЖНО: Когда используете переднее сиденье автомобиля, убедитесь, что оно находится в выпрямленном положении.

УХОД ЗА СИДЕНЬЕМ

Сиденье можно очистить помощью прохладной воды. Не используйте препараты для стирки. Снимите чехол сиденья перед стиркой. Чехол нужно стирать вручную в теплой воде. Не используйте сушильную или утюг.

Примечание: Пожалуйста, сохраните эти инструкции. Можете их сохранять вместе с инструкциями автомобиля или между корпусом и чехлом детского сиденья.

lorelli®

EASY

SEDALICA ZA AUTO

ECE R44/04

GROUP II, III

15 – 36 kg (6-12 godina)

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

**VAŽNO! SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.
PROČITAJTE PAŽLJIVO.**

INFORMACIJA

1. Ovo je „univerzalna“ bezbednosna oprema za decu. Odobrena je za opštu upotrebu u motornim vozilima u skladu sa Pravilom br. 44 i podesna je za većinu, ali ne za sva sedišta u putničkim automobilima.
2. Postavljanje je ispravno ukoliko je proizvođač motornog vozila izjavio u Uputstvu za upotrebu vozila da se u vozilo može postaviti „univerzalna“ bezbednosna oprema za decu ove starosne grupe.
3. Ova bezbednosna oprema za decu klasifikovana je kao „univerzalna“ pod strožim uslovima u odnosu na ranije konstrukcije koje nemaju tu napomenu.
4. Ukoliko sumnjate, konsultujte proizvođača bezbednosne opreme za decu ili prodavca.

Sedalica za auto je podesna jedino za motorna vozila opremljena statičkim bezbednosnim pojasevima sa 3 bezbednosne tačke vezivanja ili bezbednosnim pojasevima sa uređajem na izvlačenje sa 3 bezbednosne tačke vezivanja.

Odobreno prema Pravilu br. 16 UN/ECER ili drugim ekvivalentnim standardima.

BEZBEDNOSNI ZAHTEVI

Pravilna upotreba i održavanje sedalice garantuju dug radni vek bez problema.

Kada neko drugi koristi sedalicu, uverite se da je isto tako upoznat sa pravilnim načinom upotrebe. Bezbednost Vašeg deteta Vaša je odgovornost.

PAŽNJA!

1. Molimo, pročitajte pažljivo pre nego što započnete montažu, jer nepravilna montaža može da bude opasna.
2. Sedalica mora da se postavlja jedino u smeru kretanja.
3. Najvažnije je da bezbednosni pojasevi budu zategnuti što je moguće više, kako bi se obezbedila maksimalna zaštita. Pojasevi koji drže detetovo telo da se podese na način da ne budu uvijeni.
4. Ni na koji način ne menjajte ovaj proizvod.
5. Nikada ne koristite ovaj proizvod, ako je doživeo saobraćajni udes.
6. Ne ostavljajte dete na sedalici bez nadzora.
7. Uverite se da nijedan deo sedalice ili pojasa nije prignječen od vrata ili sedišta na sklapanje auta. Ukoliko vaš auto ima sklopivo zadnje sedište, uverite se da je ono pravilno zaključano.
8. U autu može da se stvori velika vrućina kada je izložen direktnoj sunčevoj svetlosti. Stoga se preporučuje kada se sedalica ne koristi da se prekrije krpom. Neki od delova sedalice mogu da postanu prevrući i da opeku dete.
9. Kopča bezbednosnog pojasa nije zaštićena i morate da upozorite dete da se nikad ne igra sa njom.
10. Prtljag i drugi čvrsti predmeti u automobilu moraju da budu pričvršćeni. Pokretni predmeti mogu da izazovu ozlede u slučaju udesa.
11. Sedalica ne sme da se koristi bez presvlake, a takođe presvlaka ne sme da se zamenjuje drugom, osim originalnom istog proizvođača.
12. Podesna je za upotrebu jedino kada su odobrena motorna vozila opremljena bezbednosnim sistemom sa pojasevima na izvlačenje sa 3 tačke vezivanja odobrenim u skladu sa Pravilom br. 16 IKE OUN ili sa drugim ekvivalentnim standardima.
13. Čvrsti delovi ili delovi od plastike bezbednosne opreme za decu moraju da se razmeste i montiraju na takav način da kod svakodnevne upotrebe vozila ne budu u opsegu pokretnih sedišta ili vrata vozila.
14. Da se obezbedi nisko prijanjanje bedrenog pojasa, tako da karlica bude dobro pričvršćena!
15. Striktno se pridržavajte uputstava za montažu. Nepridržavanje može da dovede do ozleđivanja deteta!
16. Bezbednosna oprema za decu ne sme da se koristi bez presvlake!

17. Proizvođač daje garanciju jedino za sedalicu koja je kupljena nekorišćena.
 18. Uklonite naslon za glavu sedišta auta, ukoliko otežava ispravnu montažu sedalice, ali ne zaboravite da ga ponovo montirate posle postavljanja dečije sedalice.
 19. Ova sedalica može da se koristi za decu težine 15 – 36 kg (oko 6 – 12 godina starosti).
 20. Kada se dečija sedalica ne koristi, preporučuje se da se pričvrsti u autu pomoću bezbednosnog pojasa kako bi se izbegao njen pad u slučaju udesa.
 21. U hitnim slučajevima dete može da se oslobodi brzo pritiskom na crveno dugme kopče.
 22. Kada nije u upotrebi, sedalica mora da se čuva na sigurnom mestu. Izbegavajte da stavljate teške predmete na sedalicu.
 23. Ako putujete sa putnicima koji koriste kako prednja, tako i zadnja sedišta, lakši putnici moraju da koriste zadnja sedišta, a teži – prednja.
 24. Ne dopuštajte kontakt sedalice sa korozivnim materijama, naprimer sa akumulatorskom kiselinom.
- PAŽNJA!** Ne koristite druge bezbednosne tačke za pričvršćivanje pojasa, osim onih koje su navedene u uputstvu i obeležene su na bezbednosnom sistemu. Uverite se da se kopča automobilskog bezbednosnog pojasa ne nalazi na ili ispred nekog od pojaseva bezbednosnog sistema.

VRSTA ODOBRENIH POJASEVA KOJE MORATE DA IMATE U VOZILU

Vaša dečija sedalica za auto može da se montira jedino u smeru kretanja vozila pomoću sigurnosnih pojaseva sa 3 fiksne tačke vezivanja na prednjem ili zadnjem sedištu auta (Slika A)

MONTAŽA SEDALICE U AUTO

Dečija sedalica sastoji se od jednog jedinog dela. Njena uporeba zavisi od starosti i težine deteta (Slika B)

Slika A	rameni deo	Slika B	GRUPA II, III
	karlični deo	15 kg – 36 kg	15 kg – 36 kg
godina starosti)			(Približno od 6 do 12

MONTAŽA AUTOSEDIŠTA JEDINO KAO SEDALICA

Korak 1. Stavite sedalicu na sedišta auta i uverite se da je dobro prionula.

Korak 2. Stavite dete na sedalicu leđima prema naslonu sedišta auta. Stavite bezbednosni pojas oko karličnog dela ispod dva naslona za ruke. Ubacite jezičke u kopču pojasa i dobro ga povucite, uverite se da je pojas postavljen nisko na takav način da dete bude u potpunosti osigurano. Provcite dijagonalni pojas preko naslona za ruke sa strane kopče. Dobro pritegnite dijagonalni pojas.

Korak 3. Da biste oslobodili dete sa sedalice, jednostavno oslobodite pojas od kopče i uklonite dete sa sedalice. Kada ne koristite sedalicu uvek je osiguravajte bezbednosnim pojasom auta.

UVERITE SE DA POJASEVI NISU UVIJENI!

VAŽNO: Kada koristite prednje sedišta auta, uverite se da je ono u uspravnom položaju.

ODRŽAVANJE SEDALICE

Dečija sedalica može da se čisti toplom vodom. Nemojte da koristite deterdžente.

Pre pranja skinite presvlaku sedalice. Presvlaka mora da se opere ručno toplom vodom. Ne koristite sušionicu ili peglu.

Napomena: Molimo, sačuvajte ova uputstva. Možete da ih sačuvate kod uputstva auta ili između kućišta i presvlake dečije sedalice.

Lorelli
Easy
Ülésmagasító

ECE R44/04

CSOPORT II,III

15-36 kilogrammig (6-tól 12 éves korig)

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**FONTOS! OLVASSA EL FIGYELMESEN! ŐRIZZE
MÉG AZ ÚTMUTATÓT.****TÁJÉKOZTATÁS**

1. Ez egy univerzális, biztonsági berendezés gyermekek részére. A berendezés megfelel a 44 számú szabványban foglalt előírásoknak, amelyek a gépjárművekben való használatra vonatkoznak. A legtöbb gépjármű üléssel kompatibilis, de nem mindegyikkel.
2. A gyerekekülés gépjárműbe szerelése helyes, amennyiben a gépjármű gyártója nyilatkozott tett, a használati útmutatóban, hogy adott gépjárműbe szerelhetők univerzális, biztonsági berendezések, az adott korosztályú gyermekek részére.
3. Ez a biztonsági berendezés, sokkal szigorúbb előírások szerint lett univerzálisnak osztályozva, mint az előző berendezések, amelyek nem tartalmazzák, ezt a megjelölést.
4. Amennyiben bizonyos kételyei vannak, kérjen tanácsot a berendezés gyártójától vagy forgalmazójától.

A gyerekekülés csak 3 pontos statikus vagy 3 pontos automata biztonsági övrendszerrel felszerelt gépkocsikban használható, amely megfelel az ENSZ EGB 16 számú szabvány előírásainak illetve azzal egyenértékű más szabványnak.

Fontos biztonsági előírások!

A megfelelő használat és karbantartás, garantálja az ülésmagasító hosszú és problémamentes élettartamát. Amennyiben más személy használja az ülésmagasítót, győződjön meg róla, hogy ő szintén tisztában van a használati előírásokkal. Gyermeke biztonsága az Ön felelőssége.

FIGYELEM!

1. Kérjük, figyelmesen olvassa el jelen útmutató, mielőtt elkezdene az ülésmagasító beszerelését, mivel a helytelen beszerelés veszélyes lehet.

2. Az ülést csak a menetiránnyal szemben szabad beszerezni.
3. Fontos, hogy a biztonsági övek feszesek legyenek, hogy garantálják a maximális biztonságot. Az övek, amelyek a gyermeket rögzítik, simuljanak a testéhez és ne legyenek elcsavarodva.
4. Semmiképp se módosítsa az ülésmagasítót.
5. Baleset után cserélje le az ülésmagasítót.
6. Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül az ülésben!
7. Győződjön meg róla, hogy az ülésmagasító, ill. az öv semelyik része sem szorult a gépjármű ajtajához vagy lehajtható üléséhez. Amennyiben autója hátsó ülése lehajtható, ellenőrizze, hogy helyesen rögzült-e.
8. Amennyiben autója direkt napsugárzásnak van kitéve, ajánlatos letakarni az ülésmagasítót, mivel az autóban felforrósodhat a levegő. Az ülésmagasító bizonyos alkatrészei felhevülhetnek, és égési sérüléseket okozhatnak gyermekének.
9. A biztonsági öv csatja, nem biztosított, ezért Önnek figyelmeztetnie kell gyermekét, hogy soha ne játsszon vele.
10. Győződjék meg, hogy kellően rögzítve vannak-e a csomagok vagy egyéb tárgyak. Baleset esetén a rögzítetlen csomagok súlyos sérüléseket okozhatnak.
11. Az ülést nem szabad huzat nélkül használni! Csak eredeti, a gyártó által ajánlott huzatra cserélje a huzatot.
12. Csak abban az esetben használható, ha a gépkocsi gyárilag 3 pontos automata biztonsági övrendszerrel felszerelt, amely megfelel az ENSZ EGB 16 számú szabvány előírásainak vagy azzal egyenértékű más szabványnak.
13. A gyermekbiztonsági rendszer beszerelésekor, ügyelni kell arra, hogy a rendszer szilárd, ill. műanyag elemei, a mindennapi használat során, ne szoruljanak a gépjármű lehajtható üléséhez, ajtajához.
14. A derékpántnak kényelmesen kell a testhez simulnia, úgy hogy a medence feszesen simuljon az üléshez!
15. Tartsa be a szerelési utasításokat. A helytelenül beszerelt berendezés, veszélybe sodorhatja gyermekének épségét!
16. Ne használja huzat nélkül, a gyermekbiztonsági rendszert!
17. A gyártó csak az újonnan vásárolt ülésmagasítóra vállal garanciát.
18. Amennyiben az utasoldali ülés fejtámlája akadályozza az ülésmagasító helyes beszerelését, távolítsa el, majd beszerelés után, ne felejtse el visszahelyezni.
19. Ezt az ülésmagasítót 15 és 36 kilogramm közötti gyermekek használhatják. (kb. 6 éves kortól 12 éves korig).
20. Amennyiben nem használják az ülésmagasítót, ajánlatos rögzíteni a biztonsági övvel, hogy elkerüljék a leesését egy esetleges baleset során.
21. Vészhelyzet esetén a gyermeket a csaton lévő piros gomb megnyomásával, gyorsan kiszabadíthatja az ülésből.
22. Biztonságos helyen tárolja az ülést, amennyiben nem használja. Ne

helyezzen nehéz tárgyakat az ülésmagasítóra.

23. Ha utazás során, utasai mind az első mind a hátsó üléseket használják, a könnyebb utasok a hátsó ülést kell, hogy használják, míg a nehezebb utasok, az első ülést.

24. Ügyeljen rá, hogy maró hatású anyagok (pl. akkumulátorsav) ne kerüljenek kapcsolatba az üléssel.

FIGYELEM! Ne használjon más rögzítő pontokat a biztonsági öveknek, az előírásban, ill. a gyermekbiztonsági rendszeren feltüntetetten kívül! Győződjön meg róla, hogy a gépkocsi biztonsági övének kapcsa, nem helyezkedett-e el a gyermekülés valamelyik pántjában, ill. pántja előtt.

SZABVÁNY SZERINTI BIZTONSÁGI ÖVEK, AZ ÖN GÉPKOCSIJÁBAN

Jelen gyermekülés csak a menetiránnyal szemben szerelhető az Ön gépkocsijába, a 3 pontos biztonsági övek segítségével, az első, ill. a hátsó ülésre. (A ábra)

AZ ÜLÉS BESZERELÉSE

Az ülésmagasító csak egyetlen egy részből áll. Használata a gyermek korától és súlyától függ. (B ábra)

A ábra:

ábra:

Vállrész (Раменна част)

15 kg-tól – 36 kg-ig

Medencerész (Тазова част)

6-tól 12 éves korig

B

CSOPORT II., III

15 kg-tól – 36 kg-ig

(Kb.

ÜLÉSMAGASÍTÓ BESZERELÉSE

Lépés 1: Helyezze az ülésmagasítót az autóülésre, majd győződjön meg róla, hogy stabilan helyezkedett-e el.

Lépés 2: Helyezze gyermekét az ülésmagasítóba, háttal a háttámlának. Helyezze a medencerész öveit a kartámlák alá. Helyezze az övvégeket a csatba és erősen húzza meg, majd győződjön meg róla, hogy az öv alacsonyan helyezkedik-e el, és gyermeke biztonságosan lett-e rögzítve. A vállrész övét fűzze át a csat oldalán lévő kartámlán. Feszítse meg erősen az övet.

Lépés 3: Ahhoz, hogy gyermekét kivegye az ülésmagasítóból, kapcsolja ki az öveket. Mindig rögzítse az ülésmagasítót a biztonsági övvel, amikor nem használja.

GYŐZŐDJÖN MEG RÓLA, HOGY A BIZTONSÁGI ÖVEK NEM CSAVARODTAK-E EL!

FONTOS: Amennyiben az autó első ülését használja, ellenőrizze, hogy a háttámla fel legyen állítva.

AZ ÜLÉSMAGASÍTÓ TISZTÍTÁSA

Az ülést langyos vízzel tisztítsa. Ne használjon mosószereket.

Vegye le a huzatot mosás előtt. A huzatot kézzel mossa, meleg vízzel. Ne szárítsa szárítógépben, ne vasalja.

Megjegyzés: Kérjük, őrizze meg jelen útmutatót. Berakhatja az autó papírjai közé vagy az ülésmagasító test és huzat közé.

IMPORTANT! PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE. CITIȚI CU ATENȚIE.

ATENȚIE!

1. Acesta este un dispozitiv „universal” de siguranță pentru copii. Este aprobat în conformitate cu Regula nr. 44 pentru utilizare generală în vehicule și este adecvat pentru majoritatea, dar nu pentru toate scaunele unui vehicul.
2. Poziționarea este corectă, dacă producătorul vehiculului declară în Manualul de utilizare a acestuia faptul că dispozitive „universale” de siguranță pentru copii din această grupă de vârstă pot fi instalate în vehicul.
3. Acest dispozitiv de siguranță pentru copii este clasificat ca fiind „universal” în condiții mai stringente decât cele aplicate în structuri anterioare, care nu prezintă această remarcă.
4. În cazul în care aveți dubii, contactați producătorul sau vânzătorul echipamentului de siguranță pentru copii.

Este adecvat numai dacă vehiculele aprobate sunt echipate cu centuri de siguranță statice în trei puncte sau centuri de siguranță în trei puncte cu retractor. Aprobate de către Regulamentul nr. 16 al UN / ECER sau alte standarde echivalente.

CERINȚE DE SIGURANȚĂ

Utilizarea și întreținerea corectă a scaunului auto asigură o utilizare îndelungată și lipsită de defecțiuni. Atunci când altcineva utilizează scaunul auto, asigurați-vă că știe să îl utilizeze, în special în ceea ce privește modul corect de reglare a acestuia. Siguranța copilului este responsabilitatea dumneavoastră.

AVERTIZARE!

1. Vă rugăm să citiți cu atenție înainte de instalare, deoarece o instalare greșită ar putea fi periculoasă.
2. În nici un caz părinții nu ar trebui să instaleze un astfel de dispozitiv pe un scaun echipat cu airbag.
3. Scaunul auto pentru copii trebuie instalat numai cu partea frontală înainte.
4. Este foarte important ca centura de siguranță să fie corect poziționată, iar scaunul auto pentru copii să fie fixat pe tapiserie cât mai ferm pentru a asigura o protecție maximă.
5. Nu modificați în nici un fel acest produs.
6. Nu utilizați niciodată acest produs dacă a fost implicat într-un accident sau dacă este foarte uzat.
7. Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scaunul auto.
8. Asigurați-vă că nicio parte din scaun sau din centura de siguranță nu este prinsă într-una din portiere sau într-un scaun pliabil. În cazul în care autovehiculul dumneavoastră este echipat cu un scaun pliabil în spate, asigurați-vă că acesta este blocat corect în poziție verticală.
9. Interiorul unui autovehicul se poate încălzi atunci când acesta se află în lumina directă a soarelui. De aceea, se recomandă ca, atunci când scaunul auto pentru copii nu este utilizat, acesta să fie acoperit cu un prosop etc. Acest lucru împiedică încălzirea componentelor, în special a celor atașate de scaunul auto, precum și provocarea de arsuri copilului.
10. Dispozitivul de închidere al centurii de siguranță nu este asigurat împotriva deschiderii, de aceea, trebuie să sfătuiți copilul să nu se joace niciodată cu acesta.
11. Bagajele, precum și alte obiecte grele trebuie securizate în portbagaj. Obiectele lăsate libere pot provoca răni în cazul unui accident.
12. Scaunul auto pentru copii nu trebuie utilizat fără husă; husa scaunului nu trebuie înlocuită cu nicio altă husă, în afara celei furnizate de către producătorul scaunului.
13. Este adecvat numai dacă vehiculele aprobate sunt echipate cu un dispozitiv de prindere în trei puncte a centurii de siguranță, aprobat în conformitate cu Regula Nr. 16 a CEE la Națiunile Unite sau cu alte standarde echivalente.
14. Componentele dure sau din plastic ale dispozitivului de siguranță pentru copii trebuie instalate astfel încât, în timpul utilizării zilnice a vehiculului, să nu fie blocate de către scaunele mobile sau de către uși.
15. Centura pentru talie trebuie reglată la nivelul inferior, astfel încât pelvisul copilului să fie bine asigurat!
16. Respectați instrucțiunile pentru instalare. În caz contrar, copilul poate fi rănit!
17. Dispozitivul de siguranță pentru copii nu trebuie utilizat fără carcasă!

18. Producătorul garantează scaunul numai atunci când este utilizat de primul proprietar.
19. Scoateți tetiera scaunului utilizat, dacă aceasta obstrucționează instalarea corectă a scaunului auto pentru copii, dar nu uitați să o reinstalați după utilizare.
20. Acest scaun poate fi utilizat de către copii cu o greutate între 22 și 36 kg (aproximativ între 6 și 12 ani), iar în cazul în care a fost implicat într-un accident, acesta va fi aruncat.
21. Atunci când scaunul auto pentru copii nu este utilizat, se recomandă ca acesta să fie fixat în autovehicul cu ajutorul unei centuri de siguranță pentru a evita deplasarea sa în cazul unui accident.
22. În caz de urgență, copilul dumneavoastră poate fi eliberat rapid prin apăsarea butonului roșu de pe dispozitivul de fixare a centurii de siguranță.
23. Păstrați scaunul auto pentru copii într-un loc sigur, atunci când acesta nu este utilizat. Evitați amplasarea de obiecte grele pe acesta.
24. În cazul în care călătoriți cu pasageri atât pe locul din dreapta față, cât și pe locul din spate, ocupanții cu o greutate mai mică trebuie așezați pe locul din spate, iar ocupanții cu o greutate mai mare pe locul din față al autovehiculului.
25. Nu permiteți ca scaunul auto pentru copii să intre în contact cu substanțe corozive, de exemplu, acid de baterie.

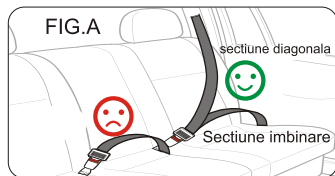
AVERTIZARE! Scaunul auto pentru copii poate fi instalat numai pe scaunele de pasageri ale unui autovehicul, care sunt dotate cu centură de siguranță pe diagonală și peste burtă și care nu prezintă airbag-uri. Nu utilizați nici un punct de contact portant în afara celor descrise în instrucțiuni și marcate pe sistemul de fixare a copilului. Asigurați-vă că dispozitivul de prindere a centurii nu este poziționat în sau în fața dispozitivului de ghidare a centurii indicat (etichetat), aparținând sistemului de fixare a copilului.

TIPUL DE CENTURĂ DE SIGURANȚĂ APROBATĂ

Scaunul auto pentru copii poate fi instalat cu partea frontală înainte numai dacă utilizați o centură de siguranță pe diagonală și pentru burtă în fața sau în spatele scaunul pasagerului. (FIG. A).

INSTALAREA SCAUNULUI AUTO PENTRU COPII ÎN AUTOVEHICUL

Scaunul auto pentru copii poate fi echipat cu înălțător. Acest lucru depinde de greutatea și vârsta copilului. (FIG. B).



GRUPA III
22kg - 36kg
(aproximativ între 6- 12 ani)

ASAMBLAREA SCAUNULUI PENTRU COPII DOAR CU AMORTIZOR SPRIJIN

Pasul 1. Așezați înălțătorul scaunul auto pentru copii pe scaunul pasagerului, asigurându-vă că acesta este bine fixat pe scaunul vehiculului.

Pasul 2. Așezați copilul pe înălțător cu spatele pe spătar. Așezați centura de siguranță în jurul copilului, poziționând secțiunea pentru burtă a centurii pe sub brațele înălțătorului. Introduceți centura în dispozitivul de prindere și trageți de centura pentru burtă până ce aceasta este bine strânsă. Trebuie să vă asigurați că centura este poziționată în partea inferioară a corpului, astfel încât copilul să fie bine asigurat. Treceți centura diagonală peste brațele înălțătorului numai pe latura dispozitivului de prindere a centurii. Trageți de centura diagonală până ce aceasta este bine strânsă.

Pasul 3. Pentru a putea ridica copilul din înălțător, eliberați centura de siguranță din dispozitivul de prindere a acesteia. Atunci când înălțătorul nu este utilizat, asigurați-l întotdeauna cu ajutorul centurii de siguranță.

ASIGURAȚI-VĂ CĂ CENTURA DE SIGURANȚĂ NU ESTE RĂSUCITĂ!

IMPORTANT: Atunci când utilizați scaunul auto pentru copii pe locul din față dreapta, este foarte important ca scaunul autovehiculului să se afle în poziție verticală.

MENTENANȚA SCAUNULUI AUTO PENTRU COPII

Scaunul poate fi curățat cu apă caldă. Nu utilizați detergenți pentru uz casnic. Înlăturați husa de pe scaun înainte de spălare. Husa trebuie spălată cu apă caldă. Nu uscați în uscător și nu călcați.

Notă: Vă rugăm să păstrați aceste instrucțiuni. Puteți pune aceste instrucțiuni în manualul autovehiculului sau în orice fantă între husă și scaunul din plastic.



Дидис ООД, България
Шумен 9700, ул. „Тракия-изток“ № 6
Тел.: 054/850 830
e-mail: home.market@didis-ltd.com
e-mail: export@didis-ltd.com

Didis LTD, Bulgaria
Shumen 9700, № 6 Trakia-iztok street
Tel.: +359 54 850 830
e-mail: home.market@didis-ltd.com
e-mail: export@didis-ltd.com

www.lorelli.eu